

出國報告(計畫類別：其他活動-校際交流參訪)

「臺北市國際教育中長程實施計畫」
出國活動-雙蓮國民小學 107 年度日本
校際交流參訪活動

服務機關：臺北市大同區雙蓮國民小學

姓名職稱：何芳錫 校長

派赴國家：日本

出國期間：107 年 12 月 10 日至 107 年 12 月 14 日

報告日期：108 年 1 月 2 日

摘要

學生是學校教育的主體，面對日新月異、瞬息萬變、資訊快速流通時代的來臨，社會結構變遷，文化樣貌多元，學校教育除了強調知識的學習、扎根學生基本學力之外，亦須培養學生與他人合作、發揮創意解決問題的能力。更重要的是要培養學生關注世界動態，建立世界觀，發展現代優質公民素養。

本校推動「涵養優雅品德」、「厚實基本學力」、「開發多元智能」、「促進健康身心」、「陶冶人文素養」為五大學習主軸，發展全方位的學習面向，因此規劃了本次日本校際交流參訪活動，參訪交流大阪五月田小學及沖小學。

此行在校長帶領下，參訪兩校的過程中，觀察到學校培養學生主動的學習態度，課程安排重視涵養學生良善品德，培養智慧與品德兼備的孩子並展現於多元的學習成果上。兩校腹地雖小，但在整體優質學習環境的營造，值得借鏡。

本校推動合作與創新學習並提供優質的學習環境，積極培養本校學生成為「榮譽、健康、勤學」的文化人，以達成「歡樂、成長、卓越」的學校願景。

關鍵字：五月田小學、沖小學

目次

摘要-----	1
壹、計畫緣起-----	3
貳、計畫目標-----	3
參、參訪過程	
一、五月田小學-----	4
二、沖小學-----	7
三、特色景點-----	9
肆、心得及建議-----	15
附件、行程表	

壹、計畫緣起

為培養雙蓮學童關注世界動態，建立世界觀，發展現代優質公民素養，本校於 107 學年度申請「臺北市國際教育中長程計畫」出國活動並推展一系列的日本國際教育課程。

日本歷經明治維新的變革、第二次世界大戰戰敗、泡沫經濟及東日本大地震震災等事件，整體社會、經濟、教育及文化的發展依然屹立不搖。因此，本校的日本國際教育課程透過社會、語文及藝術領域的課程設計，帶領學生一探日本社會文化究竟。另外，日本的人文風情、建築風格及飲食文化亦是本次國際交流活動帶領學生親身體驗的重點。

貳、計畫目標

- 一、訪問大阪的小學，增進兩校師生相互了解，促進持續交流。
- 二、本校學生能了解日本文化的差異，並於本國文化探詢日本的淵源。
- 三、本校學生能運用簡單的英語或日語，培養具溝通能力的國際公民。

參、參訪過程

一、五月田小學(門真市立五月田小学校)

(一) 學校簡介：

五月田小學位於大阪府門真市北島町 27 番 1 號，是門真市第 16 所小學，1976 年 4 月 1 日(昭和 51 年)從沖小學分出來，校名的由來是因為地名是五月田，因此命名五月田。2017 年(平成 21 年)底為止，已有 2873 名畢業生離校。該校位在門真市南部，是老舊住宅與新住宅、商店及工廠混和的區域，也看得見田園。兒童是開朗無憂無慮的時期，教育委員會活動的安排掌握主體性並積極的努力。社區積極的支援學校，彼此有合作的系統，人力資源豐富，對於學校種種的教育活動都受到強力的支援。



(二) 交流活動：

五月田小學五年級兩個班級的小朋友分成 11 組，雙蓮 11 位小朋友分別融入 11 個組別中，每組五月田的小朋友負責介紹日本特色童玩並指導雙蓮的小朋友一起遊玩，場面非常的熱絡，過程中兩方小朋友透過簡單的中英文及比手畫腳，亦能溝通無礙。



(三) 分組上課：

張開的扇子代表著繁榮吉祥，平安時代已有贈送扇子的習慣，五月田小學特別安排手繪摺扇的活動，過程中兩校的小朋友彼此觀摩繪圖著色，氣氛融洽。在班導師的指導下，雙蓮的小朋友都順利的完成了頗具難度摺扇 DIY，無不感到成就感。



(四) 午餐時光

中午 12:20 用餐時間一到，負責抬餐的小朋友開始穿戴圍裙、口罩、防塵帽，整隊前往廚房。餐點抬回教室後，迅速且安靜地打菜、分膳，在一聲口令下，大家齊喊「いただきます」後，開始安靜地享用簡單但營養的午餐。

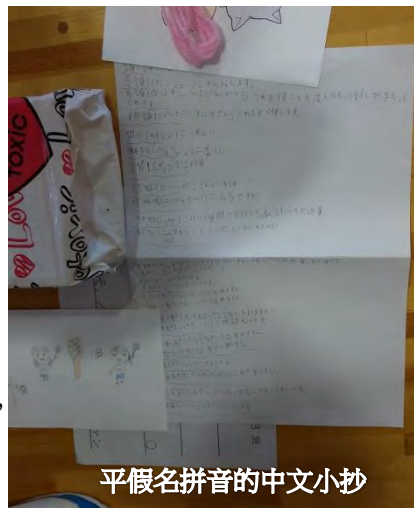


(五) 交流花絮：

	
兩校學生手拿 DIY 的扇子合影	兩校校長交換禮物
	
兩校學生分組玩遊戲	兩校學生分組玩遊戲
	
五月田老師教導製作扇子	本校學生入班學習

(六) 觀察省思：

- 1、五月田小學位於大阪府門真市的老舊社區，學校附近多為農田及小型的工廠，家長的社經背景較低，雖然學雜書籍費全為免費，惟午餐自費，但仍有許多家長繳不起。社區環境及家庭背景的現實條件在五月田學生的臉龐上似乎無刻劃印記，每個孩子落落大方，熱情的帶領雙蓮的孩子交流互動，口語表達的能力及自信亦讓人印象深刻，主持交流儀式、發表感想感言等，尤其事前準備的華語小抄，上面寫滿平假名拼音的註腳，用生澀但很誠懇的用中文和雙蓮的孩子溝通交流。



- 2、五月田小學的教育目標是根據教育基本法及學校教育法，及政府頒訂的課程指導方針，所有的教育活動是以「尊重人」為基礎，即學生要擁有豐富的「心」。依據學生身心發展的階段的特性，結合學校及社區的實際情形，培養能和社會和諧相處的兒童。
- 3、五月田小學在教學上的改進及創意，目的在於提高學生的自我學習的意願及能力，培養學生具備以下能力：
 - (1) 有同理心、尊重生命且能互助合作。
 - (2) 進一步思考，學會基礎基本的知識，能夠自我判斷行為。
 - (3) 能成為身心健康的孩子，努力到最後的孩子。

- 4、五月田小學的教育目標及教學成效在孩子的生活教育上展現無遺，從課間的打掃工作、午餐的配膳工作等處處可看出孩子的自律、守秩序及負責的態度。這除了學校教育之外，家庭教育的配合應是非常重要的環。



二、沖小學(門真市立沖小学校)

(一) 學校簡介：

1970年4月1日，從大和田小學分開後在全組合屋開辦沖小學，因為市區人口增加，許多學校分割新設，雖說是建校則是急迫地興建了許多組合屋校舍。隔年，新校舍建築完成，在一個甚麼都沒有的校園中，家長會、教職員及學生齊心協力種植從萬博會場得來的芝生草。1976年4月1日，五月田小學獨立出去設校，2007-2011年，學生數增減不大，保持500人，一個學年3個班的規模。直到2013年，學生數急遽減少，目前僅有339人。



(二) 交流活動：

校方安排兩校合唱「世界上唯一的花」，沖小學的小朋友還特地練習了用中文唱，雖有點生澀，但誠意十足。另外，日本小孩稱作水鬼的遊戲和臺灣小孩熟悉的鬼捉人遊戲相似，彼此在遊戲中開心的也解除了初見面的尷尬與不自在。



(三) 分組上課

書法在日本稱為書道，書道在日本小學是必修的課程，納入國語課實施。交流當天沖小學請五年級中寫得最好的學生擔任書道小老師示範教學寫「笑」字，其他學生擔任助教，對雙蓮的孩子來說書法應該是既熟悉又陌生，還好大家寫



得還真不錯，不輸日本小朋友寫的喔。

(四) 午餐活動

五月田小學及沖小學午餐主食，星期二、四為麵包，星期一、三、五為米飯，訪問沖小學的這一天是星期三，校方巧思的安排了握飯糰的活動，飯糰是日本國民日常美食，和日本小朋友一起握飯糰格具意義。



握飯糰活動氣氛熱烈

(五) 訪問花絮：

	
校長致贈紀念品	兩校合影
	
兩校學生交換禮物	雙蓮小朋友表演原民歌曲
	
雙蓮小朋友表演薩克斯風	簡報介紹雙蓮國小



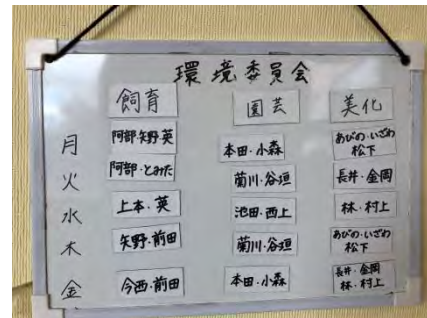
雙蓮學生體驗書道



兩校學生一起握飯糰

(六) 觀察省思：

- 1、 沖小學的學區如同五月田小學位於老舊社區，家長的社經背景普遍不高，從平成 29 年(2017 年)日本全國學力及學習狀況調查結果來看，沖小學學生在閱讀的心得感想及漢字的書寫、數學題的理解及根據的說明等方面較弱，另外在生活及學習習慣方面，沖小學學生的睡眠時間、早餐及家庭學習、閱讀等方面皆需加強，雖然沖小學在學力及學習狀況部分數值低於大阪府平均值，但有趣的是這項調查其中一項是「将来の夢や目標を持っている」(懷抱未來的夢想與目標)，沖小學學生的數值為 90.5% 遠高於大阪府平均值 83.7%，這或許代表沖小學學生樂觀的天性，這從交流的過程中他們所展現的熱情、自信及自律可看出端倪。
- 2、 沖小學的教育目標之一：「自ら学び」、「自ら考え」、「自ら行動する」子どもに育てる(培養自主學習、獨立思考及自動自發的孩子)，雖然只是短暫的交流，卻可從沖小學孩子的身上看見這項目標絕不是口號。從學生的學習成果、工作分配與執行、口語表達能力等方面可看出學校對於教育目標的落實，即貫徹在課堂教學及生活教育上。



三、特色景點

(一) 甲子園棒球場：

參觀甲子園歷史館，館方特別開放球場讓團員參觀拍照，在這裡舉辦的日本全國高中棒球聯賽已有 100 多年的歷史。



團員們在外野看台合影

(二) 大阪心齋橋、道頓堀：

到大阪道頓堀及心齋橋一定要和固力果的霓虹招牌合照，道頓堀是 1615 年完成的運河並以捐地興建的的安井道頓命名的知名購物聖地。



團員於大阪心齋橋合影

(三) 阿倍野 HARUKAS：

登上日本第一高樓，隨著高速電梯往上升，孩子們望著電梯外的夜景連連發出讚嘆聲，阿倍野 HARUKAS 高 300 米，也是日本第三高結構物，僅次於東京晴空塔和東京鐵塔。



搭電梯登日本第一高樓

(四) 清水寺

建於西元 778 年，2017 年起整修三年，預計 2020 年東京奧運前完成。雖然如此，我們造訪時仍然是人潮絡繹不絕，畢竟包覆著鷹架整修的樣貌更是難得一見呀。



整修中的清水

(五) 金閣寺

鹿苑寺又名金閣寺，是日本室町時代足利義滿修建禪修之處，1950 年遭縱火焚毀後，1955 年依原有的樣貌重建。參觀當日運氣不錯，原本陰霾的天候，頓時陽光露臉，讓金閣寺更加金碧輝煌。



金光閃閃的金閣寺

(六) 伏見稻禾大社

這裡最有名的就是千本鳥居，稻禾大社祀奉稻荷神屬農業及商業的神明，從江戶時代起，信徒會捐獻興建鳥居以表達對神明的敬意。



伏見稻禾大社千本鳥居

(七) 東大寺

西元 728 年由信奉佛教的聖武天皇建立，而東大寺旁奈良公園的鹿，傳說從西元 710 年奈良時代時就已存在，因此鹿被稱為神的使者。團員們難得可以在這麼近距離和鹿拍照，餵食鹿仙貝是既新奇又興奮。



(八) 大阪城

西元 1583 年由豐臣秀吉興建，是日本歷史上三名城之一。大阪城所在地稱為大阪城公園，腹地廣闊。



肆、心得及建議

一、辦理海外教育參訪不僅能拓展學生視野，體驗不同的教育文化及風土民情，對於隨團的老師及家長更能藉由了解不同國家地區的學校教育，省思本國教育體制及本校課程設計或教學環境設備的優缺點，以更客觀的角度推展本校教學事務。

二、隨行老師心得分享(節錄)：

(一) 何校長：國際教育的推展，源自於教育部在 100 年的白皮書，而臺北市國際教育的中長程實施計畫中也特別提及，尤其為目前市政重要政策之一。「聯合國教科文組織」(UNESCO)及「經濟合作發展組織」(OECD)等，也提出「全球公民」(global citizens)之概念，「全球公民」應具備自我察覺、超越本土與國家社群、體認身為地球村一員的權利與義務意識，並善用科技進行資訊流通與對話，廣泛地關懷世界生態議題與人際互動，重視在地、國家和全球間有形與無形的連結。「世界經濟論壇」(World

Economic Forum, WEF)亦指出,未來人才必備的五個能力包括：跨文化認知與理解力、溝通協作競合力、全球議題解決力、自主學習與批判思考力，以及快速適應變動力。基於此本校近兩年來積極的推動國際教育，目前主要著眼於與鄰近國家間的交流，希望藉由校際間學生的互動，除了擴展國際視野，在未來更能加速國際間的移動力。這次交流的對象是大阪府門真市的五月田小學及沖小學，雖是短暫的半日共學，有些優點是值得我們學習的。茲臚列如下：

- 1、 注重道德教育：每週一節道德課程，培養學生良好的品格發展，學生的用餐禮儀、態度及整體的團隊合作，充分展露無遺，對於我校參與的學生更是無微不至的給予關懷協助，雖有語言的隔閡，但阻絕不了參與的熱情。
- 2、 精簡學習科目：我們交流對象是五年級，其課表呈現有國語、算術、理科、社會、體育、家事…等內容，國語及算術每天都排一節課，而家事課是要求每位學生必須習得煮飯做菜及簡易縫紉的能力，這不是我們正在如火如荼進行的素養嗎？看看我們的課程融入這麼多的議題，真的有其效益嗎？看看日本近些年來培育了多少位諾貝爾獎得主，再想想我國的教育改革的成效，能不汗顏嗎？
- 3、 行政架構扁平：日本小學行政人員不多，但學校的運作如常，值得我們去反思。探究得知，日本家長很少參與學校的教育事務，充分尊重學校的運作，教育主管單位也沒有過多的活動需要學校去承辦，相對之下減輕行政不少工作量，讓行政及教師們得以專心一致的著重校務經營及教學工作。

- 4、愛物惜福觀念：每位學生的餐食必須吃得乾淨，不會有剩食，原來在用餐前有一個動作令我們感動。當打飯菜的同學分發完畢後，同學們在未用餐前會將自己吃不了的食物撥到餐桶內，不夠的同學也可到餐桶內再取食物，若是僧多粥少時就用猜拳的方式解決，以寓教於樂的方式讓孩子們自己解決問題，太有意思了。
- 5、重視勞動教育：每天的餐食是由班上值日生到廚房取餐，用餐時統一由學生喊開動的口令，用畢後放回餐盤並作桌面及環境的整理，凡事都由學生自己動手作，從小養成勤勞獨立的能力。

感謝日本交流協會大阪辦事處的協助，讓此次的國際交流活動收穫豐碩，門真市教育委員會教育長(教育局長)久木元秀平先生親自蒞臨歡迎，讓我們著實感動。從活動中深深體會到我們還有很大的努力空間，未來再與其他國家的交流時，前行的工作更要落實穩重，讓我們的孩子能帶著滿滿的自信心迎向未來的世界。最後更要感謝臺北市政府教育局在經費及行政事務上的協助，讓此行得以順利圓滿完成。

- (二) 劉主任：在兩天日本學校交流活動中，我們在課堂教室裡看見的是自然質樸的教學現場，很驚訝連臺灣班級最普遍的電子白板和單槍設備都沒有，窗邊掛的是老師手繪的平行四邊形公式圖示，佈告欄和黑板張貼的是學生個人值日生、幹部表、分組任務分配表（也是手繪版）和班級經營圖表，牆上張貼的是學生作業、書法和美勞作品，感覺老師和學生就在一條線上一個生活圈中，教室是老師和學生一起生活和活動的地方，老師在活動中簡單說明後就讓學生動手做，連中午用餐都看見學生熟

練的任務分工和合作，一貫標準作業流程有條不紊，也許這就是從小訓練企業組織標準作業流程的態度和習慣吧，如果因為老師過多叮嚀和擔心，反而讓孩子缺少了動手做和自主發揮的機會，孩子從做中學，才能學習與他人互動合作，也才能學習解決問題的方法。

(三) 呂老師：在沖小學校的網頁上看到他們以培養「生存力」為目標，希望學生能自主學習、思考、行動，我想在這次的參訪中從校園環境、學生表現，可以約略感受到這樣的學習氛圍。在臺灣現今教室高科技配備日益增加、學校一間比一間華麗的時代，看到日本學校在某些部分仍細心維持傳統、樸實的精神，可讓我們引以借鏡，有時候提早跑、不一定會最快到終點，紮實且穩健的腳步，深化在生活中的學習活動，才是帶得走的能力。

(四) 郭老師：從硬體看軟體，透過親手的溫度或許增加了學童的參與和興趣，加深了學習的深度和發表的能力!而以我在臺灣的教學經驗而言，也發現教師手繪或是教學版書也讓孩子更具臨場感而有興趣，值得反思一下臺灣的教學是否太注重所謂的科技融入教學，而被資訊設備綁架了呢?在未來的教學上，利用電腦資訊設備引導孩子的學習，我將更注意使用的時機以及孩子個別的參與度，適時切換師生互動的模式。

(五) 張老師：課程教學方面有也諸多與臺灣不同之處，日本的小學上學時間只到下午三點，不過他們沒有午睡時間，吃完午餐便可自由地在操場活動，接著就進行下午的課程。課程上與臺灣最大的不同便是家庭課，這門課就像臺灣國高中的家政課，學生們會在家庭課學習烹飪、縫紉等課程。兩所學校的教學設備

都是最純樸簡單的，教室沒有投影機、桌上型電腦和電子白板，只有一面大大的黑板和一個電視螢幕，如果老師有需要給學生看什麼電腦資訊，就是另外接筆電和螢幕，教具也幾乎都是老師手做的，在整個校園都可以看到大量師生的作品（老師的手做教具和學生的學習成果）。

三、辦理海外教育參訪應配合校內國際文化課程的實施，讓其他大多數未能出國的學生亦能感受及學習異國文化。本次交流活動經驗可提供未來本校國際教育課程編排、教材設計及辦理國際教育活動等重要的參考。

附件：

日期	行程
第一天 12/10(一)	上午：臺灣桃園機場>>關西空港 下午：阿倍野防災中心見學、明石海峽大橋 晚間：交流學習準備
第二天 12/11(二)	上午：大阪府門真市五月田小學交流 下午：甲子園歷史館、心齋橋、道頓崛 晚間：交流學習準備
第三天 12/12(三)	上午：大阪府門真市沖小學交流 下午：大阪今昔生活館(和服體驗)、阿倍野 HARUKAS 晚間：學習單寫作
第四天 12/13(四)	上午：清水寺、三年坂-二年坂、西陣織會館 下午：金閣寺、伏見稻荷大社 晚間：學習單寫作
第五天 12/14(五)	東大寺 梅花鹿公園、大阪城、安藤忠雄 狹山池博物館